

Signor Abbate

Ludwig van Beethoven (1770 - 1827)

1
Sig-nor Ab - ba - te! io so - no, io so - no, io
so - no am - ma la - to, San to Pa - dre,
vie - ni e da - te mi la be - ne - di - zi - o - ne, la be - ne - di - zi -
o - ne. 3
Hol' Sie der Teu-fel, wenn Sie nicht kom-men, hol' Sie der
Teu - fel, wenn Sie nicht kom-men Hol' Sie der Teu - fel!

Vertaling: Heer Abt, ik ben ziek

Heilige vader, kom en geef uw zegen.

De duivel hale je als je niet komt.

Volgens een in 1862 gepubliceerde anekdote ontmoette Beethoven op een middag de Benediktijner Abt Stadler bij muziekhandelaar Steiner. Bij het weggaan vroeg hij zoals gebruikelijk de abt hem te zegenen, waarop Stadler een zegenend gebaar maakte met de woorden "Nutzt's nix, so schadt's nix."